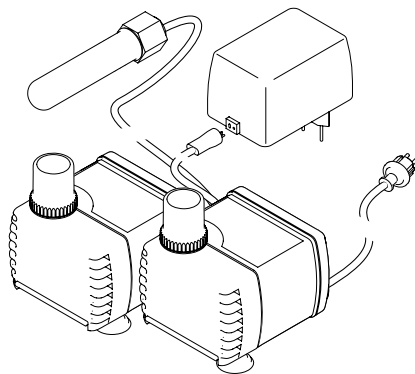




RU Руководство по эксплуатации

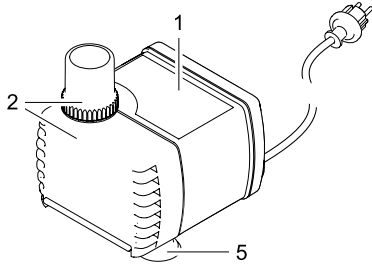
PondoCompact

300/300i/300iL

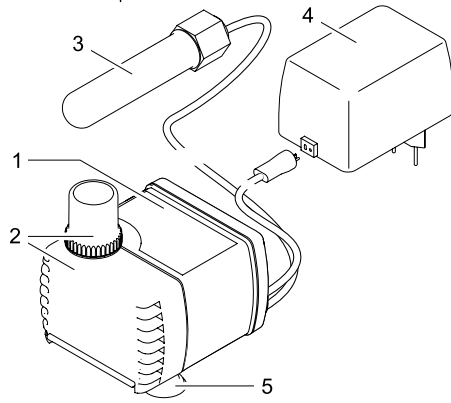


A

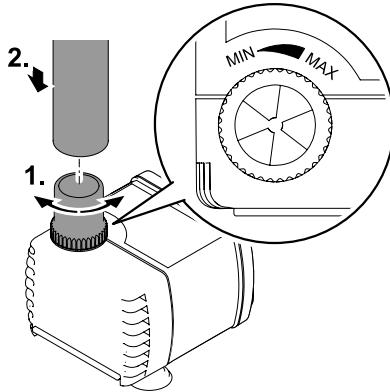
PondoCompact 300 / PondoCompact 300i



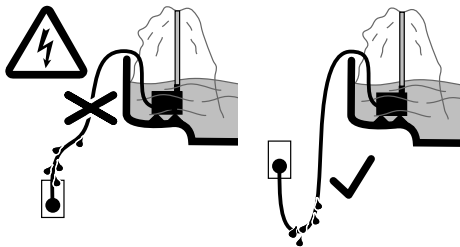
PondoCompact 300iL



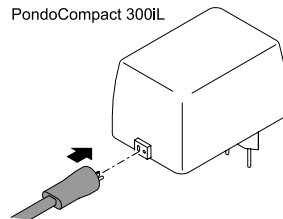
PCT0008

B

PCT0005

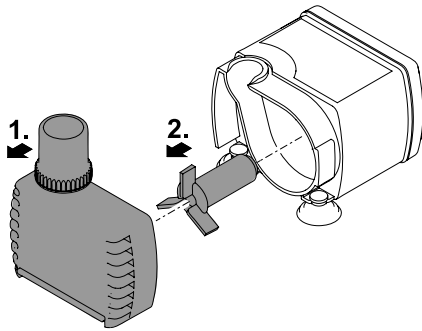
C

PondoCompact 300iL



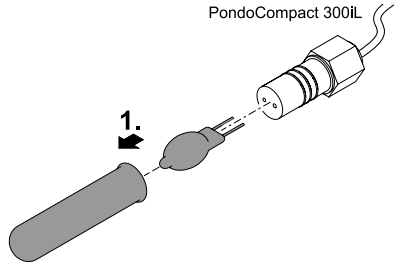
ARS0002, PCT0004

D



PCT0006

E



PCT0007

Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Приобретя данную продукцию **PondoCompact**, Вы сделали хороший выбор.

Перед первым использованием прибора тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Все работы с данным прибором и на нем разрешается проводить только при соблюдении условий данного руководства по эксплуатации.

Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Тщательно храните данную инструкцию по эксплуатации. В случае изменения владельца, передайте ему также и инструкцию по эксплуатации.

Символы, используемые в данном руководстве по эксплуатации

Используемые в данном руководстве по эксплуатации символы обозначают следующее:



Опасность получения телесных повреждений от опасного электрического напряжения.

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Опасность получения телесных повреждений от общего источника опасностей

Символ указывает на непосредственно угрожающую опасность, вследствие которой может наступить смерть или могут образоваться тяжелые травмы, если не будут приняты соответствующие меры.



Важное указание для обеспечения безотказной функции.

A Ссылка на один или несколько рисунков. В этом примере: ссылка на рис. А.

→ Ссылка на другую главу.

Описание изделия

Насосы PondoCompact являются насосами для фонтанов.

- PondoCompact 300i: предназначены для использования в помещениях.
- PondoCompact 300iL: предназначены для использования в помещениях, имеют встроенное освещение.
- PondoCompact 300: предназначены для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе.
- Простое регулирование расхода воды.
- Шланговое соединение 13 мм (½ дюйма).

Комплект поставки и конструкция аппарата

<input type="checkbox"/> A	PondoCompact		Описание
	300/300i	300iL	
	Количество	Количество	
1	1	1	Корпус двигателя
2	1	1	Корпус насоса с выходом
3	–	1	Галогеновая лампа
4	–	1	Трансформатор со штекерным разъёмом
5	2	2	Присоски

Использование прибора по назначению

PondoCompact, далее называемое "Устройством", разрешается использовать исключительно так, как указано ниже:

- Для эксплуатации с чистой водой.
- Эксплуатация при соблюдении технических данных.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Использовать в прудах для плавания не разрешается.
- Никогда не перекачивайте другие жидкости, кроме воды.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Не подключайте к домашнему водоснабжению.

Указания по мерам предосторожности

От данного устройства может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если оно будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно отключите все находящиеся в воде приборы от источника напряжения.

Электрический монтаж согласно предписанию

- Электромонтаж должен соответствовать национальным строительным инструкциям и должен производиться только специалистами - электриками.
- Лицо считается специалистом – электриком, только когда оно на основании профессионального обучения, знания и опыта подходит для выполнения и оценки порученных работ. Выполнение работы в качестве специалиста включает в себя знание возможных опасностей и соблюдение определенных региональных и национальных норм, директив и предписаний.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подсоединение прибора можно производить только в том случае, когда электрические характеристики прибора совпадают с данными источника тока. Данные прибора находятся на заводской табличке, на упаковке или в данном руководстве.
- Прибор должен быть защищен посредством защитного устройства от тока повреждения с максимальным расчетным током 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Присоединительные шнуры не должны иметь меньшее поперечное сечение, чем резиновые шланги с кратким обозначением H05RN-F. Удлинительные кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620.
- Защитите разъемные соединения от попадания влаги.
- Подключайте прибор только к розетке, смонтированной по инструкции.

Надёжная эксплуатация

- Устройство нельзя использовать, если повреждена электрическая проводка или корпус.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Укладывайте кабель с защитой от повреждений и убедитесь в том, что через него нельзя споткнуться.
- Открывайте корпус устройства или принадлежащие к нему части только тогда, если в руководстве по эксплуатации на это четко указано.
- В устройстве нужно выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Если трудности в работе устройства не устраняются, тогда просим обратиться в авторизованную сервисную службу или в случае сомнения прямо к изготовителю.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к устройству.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор или его компоненты должны быть утилизированы.
- Эксплуатируйте прибор только тогда, когда в воде никто не находится!
- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.

Важно! Прибор оснащен постоянным магнитом. Магнитное поле может воздействовать на кардиостимуляторы.

Установка и подсоединение



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или травмы тяжелой степени при эксплуатации прибора в пруду для купания.

Меры защиты:

- Не эксплуатируйте прибор в пруду для купания.
- Выполняйте государственные и местные предписания.

Необходимо выполнить следующие действия:

В

1. Регулировка расхода:

- Вращение штуцера вправо: увеличение расхода.
- Вращение штуцера влево: уменьшение расхода.

2. Наденьте шланг на выход.

С

3. Установите насос так, чтобы он был полностью погружён.

- Запрещается превышать максимально допустимую глубину погружения 1 м.
- Сетевой кабель с петлёй подведите снизу к розетке.

4. PondoCompact 300iL: Соединительный кабель насоса подключите к трансформатору со штекерным разъёмом.

Пуск в эксплуатацию



Работать с насосом "всухую" запрещается!

Возможные последствия: Насос будет разрушен.

Меры защиты:

- Насос должен всегда полностью находится под водой.
- Регулярно контролируйте уровень воды.

- **Включение:** Вставить сетевой штекер в розетку.
- Прибор включается немедленно.

- **Выключение:** Вынуть сетевой штекер из розетки.

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не запускается	Отсутствует напряжение в сети	Проверьте сетевое напряжение
	Заблокированный рабочий узел	Вычистить
Недостаточная высота фонтана	Регулятор слишком закручен	Настроить регулятор
	Корпус насоса или рабочий узел загрязнены, забит шланг	Вычистить
	Дефектный шланг	Заменить
	Шланг перегнут	Проложить шланг ровно
	Рабочий узел изношен	Замените рабочий узел

Очистка и уход



Внимание! Опасное электрическое напряжение.

Возможные последствия: Смерть или тяжелые травмы.

Меры защиты:

- Электрические приборы и установки с расчетным номинальным напряжением $U > 12$ В переменного тока или $U > 30$ В постоянного тока, которые находятся в воде: перед прикосновением к воде отключать напряжение, подаваемое на приборы и установки.
- Перед работами на приборе отключать подаваемое на него напряжение.
- Обеспечивать защиту от непреднамеренного включения.

В случае необходимости выполняйте чистку прибора чистой водой и мягкой щеткой.

- Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства или химические растворы, так как они могут разрушить корпус или отрицательно воздействовать на функционирование прибора.
- При сильных отложениях извести для чистки насоса может также использоваться домашнее, общераспространенное моющее средство, свободное от уксуса и хлора. Насос затем основательно промыть чистой водой.

Замена рабочего узла

Необходимо выполнить следующие действия:

D

1. Снимите корпус насоса.
2. Вытяните рабочий узел из корпуса двигателя.
3. Соберите насос в обратном порядке.

Замена лампы

Насос PondoCompact 300iL имеет встроенное освещение.

Необходимо выполнить следующие действия:

E

1. Осторожно вытяните стеклянную колбу лампы из цоколя.
2. Извлеките неисправную лампу из патрона и установите новую.
 - Используйте только разрешённые осветительные средства: → Технические данные
 - Не прикасайтесь к лампе руками, используйте салфетку.
3. Вставьте стеклянную колбу лампы в цоколь.
 - Кольца круглого сечения на цоколе лампы должны быть чистыми и неповреждёнными.

Хранение

При наступлении морозов прибор необходимо демонтировать. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений.



Храните прибор погруженным в воду или заполненным водой, при положительных температурах. Не допускать заливания штекера водой!

Изнашивающиеся детали

Следующие компоненты являются изнашивающимися частями, на них гарантия не распространяется:

- Рабочий узел
- Лампа






Утилизация

Не утилизировать данный прибор вместе с домашним мусором! Используйте предусмотренную для этого систему. Приведите устройство в состояние, непригодное для использования, путём отрезания кабеля.

Гарантийные условия

Фирма PFG дает 2-годовичную гарантию, начиная с даты продажи, на доказуемые дефекты материала и изготовления. Условием предоставления гарантийных услуг является предъявление кассового чека. Гарантийное требование теряется при ненадлежащем обращении, электрическом или механическом повреждении в результате неправильного применения, а также при ненадлежащем ремонте, выполненном неавторизованной мастерской. Ремонт разрешается выполнять только фирме PFG или мастерской, авторизованной фирмой PFG. При предъявлении гарантийных требований высылайте рекламационный прибор или дефектную часть с описанием дефекта и кассовым чеком, включая стоимость доставки, на фирму PFG. Фирма PFG оставляет за собой право выставить счет на монтажные работы. За повреждения, возникшие при транспортировке, фирма PFG ответственности не несет. О них необходимо немедленно заявить транспортной фирме. Другие притязания любого рода, в частности, косвенный ущерб, исключаются. Данная гарантия не затрагивает требований конечного заказчика по отношению к дилерам.

DE	Type	Bemessungsspannung Rated voltage	Bemessungsleistung Steckertrafo	Leistungsaufnahme Power consumption	Förderleistung Flow rate	Wassersäule Head height	Tauchtiefe Immersion depth	Kabellänge Cable length	Leuchtmittel Bulbs	Abmessungen Dimensions	Gewicht Weight	Wassertemperatur Water temperature
EN	Type	Tension de mesure	Tension de référence adaptateur secteur	Power consumption	Capacité de renouvellement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Longueur de câble	Ampoule	Dimensions	Poids	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Nominale puissance	Consumation	Pompecapacité	Waterkolom	Dieptegte	Kabelengte	Lamp	Dimensies	Poids	Température de l'eau
NL	Type	Tensión asignada	Tensión asignada transformador con enchufe	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Longitud del cable	Bombilla	Dimensiones	Peso	Temperatura del agua
ES	Tipo	Voltage	Rated voltage transformer	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidade de inersão	Comprimento do cabo	Lâmpada	Dimensões	Peso	Temperatura da água
PT	Tipo	Tensione nominale	Tensione di taratura trasformatore a innesto	Potenza assorbita	Potenza	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Lunghezza cavo	Corpo luminoso	Dimensioni	Peso	Temperatura dell'acqua
IT	Tipo	Nominal spænding	Nominal spænding på sikringsformer	Strømforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Bassinddybde	Lechingslængde	Lysmiddel	Mål	Vægt	Vandtemperatur
DK	Type	Merkespænding	Dimensionspænding stikkontakttrålo	Inngangseffekt	Kapasitet	Vannøyve	Nedsenkningsdybde	Kabelengde	Lyselment	Mål	Vekt	Vanntemperatur
NO	Type	Övre märkspänning	Märkspänning för nätadapter	Effekt	Mätningstillstånd	Vattenpelare	Doppningsdjup	Kabellängd	Ljuskälla	Mått	Vikt	Vattentemperatur
SE	Type	mitoituksämmitte	Pätkemuuntajan nimellisarvo	Outolehto	Syöttöteho	Vesipylväs	Upotussyvyyys	Kaapelin pituus	Lamppu	Mitat	Paino	Veden lämpötila
FI	Tyyppi	miért feszültség	Dugaszos transzformátor mértékes feszültsége	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesímeny	Vízoszlop	Mérlési mélység	Kábelhossz	Izzó	Méretek	Súly	Víz hőmérséklet
HU	Típus	napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe transformatora wykowego	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Slup wody	Głębokość zanurzenia	Długość kabla	Żarówka	Wymiary	Ciężar	Temperatura wody
PL	Typ	domezovací napětí	Jmenovité napětí napájecího trafo	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hlubka ponoření	Delka kabelu	Žárovka	Rozměry	Hmotnost	Teplota vody
CZ	Typ	dimenzované napätie	Dimenzované napätie zástrčkového transformátora	Příkon	Dopravní výkon	Vodný slppec	Hĺbka ponorenia	Dĺžka kábla	Žiarovka	Rozmery	Hmotnosť	Teplota vody
SK	Typ	dimenzionirana napetost	Dimenzionirana napetost transformatorja z vtihom	Nazivna moć	Ćpljana zmogljivost	Vodni steber	Potopna globina	Dolžina kabela	Žarnica	Dimenzije	Teža	Temperatura vode
SI	Tip	gornji nazivni napon	Nazivni napon transformatorja	Prijemna snaga	Protčoni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključi	Žarulja	Dimenzije	Težina	Temperatura vode
HR	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloana de apă	Adâncime de imersie	Lungime cablu	Lampă	Dimensiuni	Greutate	Temperatura apei
RO	Tip	nominalno napreženje	Разночтно напрежение щекерен трансформатор	Консумирана мошност	Дебит	Волен стълб	Дълбочина на потапане	Дължина на кабелите	Осветител но тяло	Размери	Тегло	Температурата на водата
BG	Тип	rozrzuunkova napruha	Номинална напруга трансформатора з штекерним розэмом	Споживана потужність	Продуктивність	Водяний стовп	Глибина занурення	Довжина кабелю	Лампочка	Розміри	Вага	Температура води
UA	Тип	расчётное напряжение	Расчётное напряжение трансформатор со штекерным разъёмом	Потребляемая мощность	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Длина кабеля	Лампа	Размеры	Вес	Температура воды
RU	Тип	AC 230 V, 50 Hz	–	5 W	≤ 300 l/h	≤ 0.7 m	≤ 1 m	1.5 m	–	–	0.25 kg	+4 ... +35 °C
Pondo Compact	300I	AC 230 V, 50 Hz	–	5 W	≤ 300 l/h	≤ 0.7 m	≤ 1 m	1.5 m	12 V, 7 W G4	–	0.70 kg	+4 ... +35 °C
	300	AC 230 V, 50 Hz	–	5 W	≤ 300 l/h	≤ 0.7 m	≤ 1 m	10 m	–	–	1.0 kg	+4 ... +35 °C

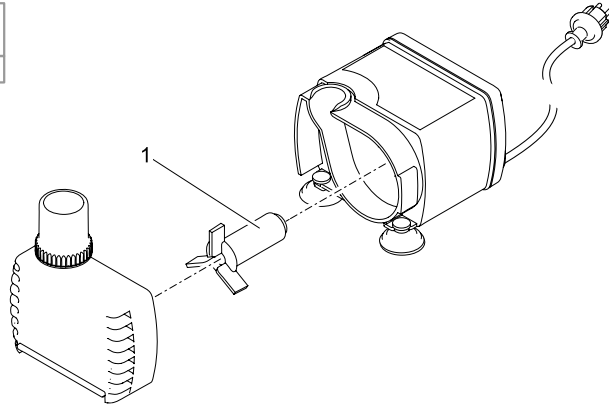
	IP 68 				
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Bei Frost das Gerät deinstallieren.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung.
GB	Dust tight. Submersible to 1 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Read the operating instructions.
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Retirer l'appareil en cas de gel.	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Lire la notice d'emploi.
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	Bij vorst het apparaat deinstalleren.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Lees de gebruiksaanwijzing.
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protéjase contra la radiación directa del sol.	Lea las instrucciones de uso.
PT	A prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho.	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Leia as instruções de utilização.
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Leggere le istruzioni d'uso!
DK	Støvætæt. Vandtæt ned til 1 m dybde.	Afmonter apparatet ved frostvæjr.	Mulig fare for personer med pacemaker.	Beskyt mod direkte sollys.	Læs brugsanvisningen.
NO	Støv-tett. Vanntett ned til 1 m dyp.	Ved frost, demonter apparatet.	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskyt mot direkte sollys.	Les bruksanvisningen.
SE	Dammtät. Vattentät till 1 m djup.	Demontera apparaten innan första frosten.	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Läs igenom bruksanvisningen.
FI	Pölytiivis. Vesi tiivis 1 m syvyteen asti.	Laitte purettava ennen pakkasia.	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttäjälle henkikielillä!	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Lue käyttöohje.
HU	Portómtett. Vízálló 1 m-es mélységig.	Fagy esetén a készüléket szerezje le.	A készülék veszélyes lehet szívritmuszabályozóval rendelkező személyekre!	Óvja közvetlen napsugárzástól.	Olvassa el a használati útmutatót.
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 1 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie.	Mozliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Při mrazu přístroj odinstalovat.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiosimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Pri mraze prístroj odinštalovať.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiosimulátormi!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Precítajte si Návod na použitie.
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 1 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalniki!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatore!	Zaštitite od izravno sunčevog zračenja.	Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praș. Etanș la apă, până la o adâncime de 1 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț.	Posibile pericol pentru persoane cu bypass cardiac! sau coră de pacemaker!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Защитено от прах. Водостойно до дълбочина 1 м.	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда.	Възможна опасност за хора с пейсмейкър!	Да се пази от слънчев лъчи.	Прочетете уръгването.
UA	Пилонепронийний. Водонепронийний до 1 м.	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати.	Небезпека для осіб з кардіостимулятором.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	При наступлении морозов прибор демонтировать.	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Прочитайте инструкцию по использованию.

IP 20



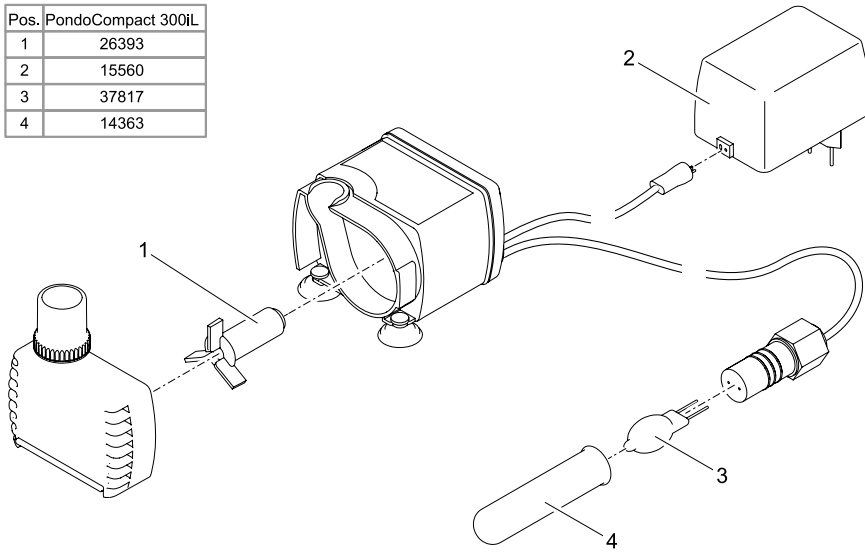
DE	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.	Sicherheitstransformator	Schutzklasse II, Schutzisolierung, die im Fehlerfall Spannung führen kann	Im Inneneinsatz verwenden.	
GB	Protection to prevent contact with dangerous components. No protection against the ingress of water.	Safety transformer	Protection class II, protection insulation which could become live in the event of a fault.	For indoor use.	
FR	Protection contre le contact avec des pièces dangereuses. Pas de protection contre l'infiltration d'eau.	Transformateur de sécurité	Classe de protection II, double isolation risquant de conduire une tension électrique en cas de défaut.	Pour utilisation à l'intérieur.	
NL	Beveiliging tegen het aantreken van gevaarlijke delen. Niet beveiligd tegen binnendringend water.	Veiligheidstransformator	Beschermingsklasse II, randaarding, die bij defecten spanning kan geleiden.	In interne inzetstuk gebruiken.	
ES	Protección contra contacto con las partes peligrosas. Ninguna protección contra la entrada de agua.	Transformador de seguridad	Clase de protección II, aislamiento de protección que en caso de defecto pueden conducir tensión.	Para empleo interior.	
PT	Proteção contra contacto com componentes perigosos. Sem protecção contra penetração de água.	Transformador de segurança	Classe de isolamento II, isolamento protector que em caso de defeito pode ser percorrido por tensão eléctrica	Utilizar em interiores.	
IT	Protezione contro il contatto di componenti pericolosi. Nessuna protezione contro la penetrazione di acqua.	Trasformatore di sicurezza	Classe di protezione II, isolamento di protezione che in caso di difetto può condurre tensione	Utilizzare nell'inserimento interno	
DK	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Ingen beskyttelse mod indtrængning af vand.	Sikkerhedstransformator	Beskyttelses-klasse II, beskyttelses-isolering, som i tilfælde af fejl kan lede spænding.	Anvendes indendørs.	
NO	Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Ingen beskyttelse mot vanninntrengning.	Sikkerhetstransformator	Beskyttelsesklasse II, dobbeltisolering som kan bli spenningsførende ved feil.	Brukinnendørs.	
SE	Skydd mot beröring av farliga delar. Inget skydd mot inifrångående vatten.	Sakerhetstransformator	Kapslingsklass II, skyddsisolering som kan bli strömförande vid störningar	Ska användas inomhus.	
FI	Vaarallisten osien kosketusuoja. Ei suojattu sisään pääsevästä vedestä.	Varmuusmuuntaja	Kotelointiluokka II, häiriötappauskissa mahdollisesti jännitteen suojentisyys.	Sisäkäyttöön vaina käytettäväksi.	
HU	Védőelem veszélyes alkatrészek megérintése ellen. Nincs védelem víz behatolása ellen.	Biztonsági transzformátor	II-es védélmű osztály, védőszigetelés, mely hiba esetén feszültséget vezethet	Belső használatra.	
PL	Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Brak zabezpieczenia przed wnikaniem wody	Transformator zabezpieczający	Klasa ochrony II, izolacja ochronna, które w przypadku usterki mogą znajdować się pod napięciem	Do zastosowania we wnętrzu.	
CZ	Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Bez ochrany proti vniknutí vody.	Bezpečnostní transformátor	Třída ochrany II, ochranná izolace, která v případě závady může vést napětí.	Používejte uvnitř.	
SK	Ochrana proti dotyku nebezpečných častí. Nechránené proti vniknutiu vody	Bezpečnostný transformátor	Trieda ochrany II, ochranná izolácia, ktorá v prípade závady môže viesť napätie.	Používajte v interiéri.	
SI	Zaščita pred stikom z nevarnimi deli. Brez zaščite pred vdorom vode.	Varnostni transformator	Zaščitni razred II, zaščitna izolacija, ki v primeru napake lahko prevaja napetost	Za notranjo uporabo.	
HR	Zaštita od dodirivanja opasnih dijelova. Nema zaštite od prodiranja vode.	Signurnosni transformator	Stupanj zaštite II, zaštitna izolacija, u slučaju greške može biti pod naponom	Upotrebljavajte u zatvorenom prostoru.	
RO	Protecție împotriva atingerii componentelor periculoase. Nicio protecție împotriva pătrunderii apei.	Transformator de siguranță	Clasa de protecție II, izolație de protecție conductoare de tensiune în caz de eroare	Utilizați în interior.	
BG	Защита срещу докосване на опасни части. Без защита срещу проникване на вода.	Предпазен трансформатор	Клас защита II, предпазна изолация, която в случай на нередност може да провежда напрежение	Използвайте на закрито.	
UA	Захист від контакту з небезпечними деталями. Відсутній захист від потрапляння води.	Захисний трансформатор	Клас захисту II, захисна ізоляція яка у випадку аварії може проводити струм.	Використовувати всередині приміщення.	
RU	Защита от прикосновения к опасным деталям. Нет защиты от проникновения воды.	Предохранительный трансформатор	Класс защиты II, защитная изоляция, которая при неисправности может стать токоведущей	Применять только внутри помещения.	

	PondoCompact 300
Pos.	PondoCompact 300i
1	26393



PCT0009

Pos.	PondoCompact 300iL
1	26393
2	15560
3	37817
4	14363



PCT0010



PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com